

SR Freitag, 16. Juni 2023, 08:15-08:30
 CE Vendredi, 16 juin 2023, 08:15-08:30
 CS Venerdì, 16 giugno 2023, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità
Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale					
18.043	s		Strafraahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP
3 Bundesgesetz über eine Revision des Sexualstrafrechts (Entwurf der RK-S vom 17.02.2022) 3 Loi fédérale portant révision du droit pénal en matière sexuelle (Projet de la CAJ-E du 17.02.2022) 3 Legge federale sulla revisione del diritto penale in materia sessuale (Disegno della CAG-S del 17.02.2022)					
20.022	s		Agrarpolitik ab 2022 (AP22+) Politique agricole à partir de 2022 (PA22+) Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR
1 Bundesgesetz über die Landwirtschaft (Landwirtschaftsgesetz, LwG) 1 Loi fédérale sur l'agriculture (Loi sur l'agriculture, LAgr) 1 Legge federale sull'agricoltura (Legge sull'agricoltura, LAgr) 3 Tierseuchengesetz (TSG) 3 Loi sur les épizooties (LFE) 3 Legge sulle epizoozie (LFE)					

21.019	n	Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision Loi sur la TVA. Révision partielle Legge sull'IVA. Revisione parziale	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		1 Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG) 1 Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA) 1 Legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto (Legge sull'IVA, LIVA)		
21.083	s	Notariatsdigitalisierungsgesetz Loi sur la numérisation du notariat Legge sulla digitalizzazione del notariato	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP
		1 Bundesgesetz über die Digitalisierung im Notariat (DNG) 1 Loi fédérale sur le passage au numérique dans le domaine du notariat (LNN) 1 Legge federale sulla digitalizzazione nel notariato (LDN)		
22.054	s	Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative). Volksinitiative Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes). Initiative populaire Per una previdenza vecchiaia sicura e sostenibile (Iniziativa sulle pensioni). Iniziativa popolare	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI
		1 Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative) 1 Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes)» 1 Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Per una previdenza vecchiaia sicura e sostenibile (Iniziativa sulle pensioni)»		

22.064	n	Güterverkehrsverlagerungsgesetz und Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für die Förderung des begleiteten kombinierten Verkehrs; Änderung Loi sur le transfert du transport de marchandises et arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour promouvoir le transport ferroviaire de marchandises accompagné à travers les Alpes. Modification Legge sul trasferimento del traffico merci e su un decreto federale concernente il limite di spesa per il promovimento del traffico combinato. Modifica	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC
		1 Bundesgesetz über die Verlagerung des alpenquerenden Güterschwerverkehrs von der Strasse auf die Schiene (Güterverkehrsverlagerungsgesetz, GVVG) 1 Loi fédérale sur le transfert de la route au rail du transport lourd de marchandises à travers les Alpes (Loi sur le transfert du transport de marchandises, LTTM) 1 Legge federale concernente il trasferimento dalla strada alla ferrovia del traffico merci pesante attraverso le Alpi (Legge sul trasferimento del traffico merci, LTrasf)		
22.069	s	Tabaksteuergesetz. Änderung (Besteuerung von E-Zigaretten) Loi sur l'imposition du tabac. Modification (Imposition des cigarettes électroniques) Legge sull'imposizione del tabacco. Modifica (Imposizione delle sigarette elettroniche)	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		1 Bundesgesetz über die Tabakbesteuerung (Tabaksteuergesetz, TStG) 1 Loi fédérale sur l'imposition du tabac (LTab) 1 Legge federale sull'imposizione del tabacco (Legge sull'imposizione del tabacco, LImT)		
22.077	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tadschikistan Doubles impositions. Convention avec le Tadjikistan Doppie imposizioni. Convenzione con il Tagikistan	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		1 Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Tadschikistan 1 Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Tadjikistan 1 Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e il Tagikistan per evitare le doppie imposizioni		

22.080	s	Entsendegesetz. Revision Loi sur les travailleurs détachés. Révision Legge sui lavoratori distaccati. Revisione	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR
		1 Bundesgesetz über die flankierenden Massnahmen bei entsandten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern und über die Kontrolle der in Normalarbeitsverträgen vorgesehenen Mindestlöhne (Entsendegesetz, EntsG) 1 Loi fédérale sur les mesures d'accompagnement applicables aux travailleurs détachés et aux contrôles des salaires minimaux prévus par les contrats-types de travail (Loi sur les travailleurs détachés, LDét) 1 Loi fédérale sur les mesures d'accompagnement applicables aux travailleurs détachés et aux contrôles des salaires minimaux prévus par les contrats-types de travail (Loi sur les travailleurs détachés, LDét)		
22.461	n	Pa. Iv. UREK-NR. Dringliches Gesetz zur Beschleunigung von fortgeschrittenen Windparkprojekten und von grossen Vorhaben der Speicherwasserkraft Iv. pa. CEATE-CN. Loi urgente concernant l'accélération de projets de parcs éoliens avancés et de grands projets de centrales hydrauliques à accumulation Iv. pa. CAPTE-CN. Legge urgente concernente l'accelerazione di progetti di parchi eolici avanzati e di grandi progetti di centrali idroelettriche ad accumulazione	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC
		1 Bundesgesetz über die Beschleunigung der Bewilligungsverfahren für Windenergieanlagen (Änderung des Energiegesetzes und des Bundesgerichtsgesetzes) 1 Loi fédérale sur l'accélération des procédures d'autorisation pour les projets d'installations éoliennes (Modification de la loi sur l'énergie et de la loi sur le Tribunal fédéral) 1 Legge federale concernente l'accelerazione della procedura di autorizzazione degli impianti a energia eolica (Modifica della legge sull'energia e della legge sul Tribunale federale)		

[23.027](#)

sn

BVG. Änderung (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der
Auffangeinrichtung)
LPP. Modification (Placement de fonds du libre passage de
l'institution supplétive)
LPP. Modifica (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto
collettore)

SGK
CSSS
CSSS

EDI
DFI
DFI

1 Bundesgesetz über die berufliche Alters-,
Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG)
1 Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse,
survivants et invalidité (LPP)
1 Legge federale sulla previdenza professionale per la
vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP)